



Date: _____
 Student ID: _____
 Date of Birth: _____
 Last School Attended: _____

Home Language Survey

English, Spanish, Hmong (Leng/Der)

School/ Escuela _____
 Tsev kawm ntawv/Tsev kawm ntawv

Name of student/ Nombre del estudiante _____
 Miv-nyuas kawm ntawv Npe/ Menyuum kawm ntawv npe

Grade/Grado _____
 Qeb/ Qib

1. **Which language did your child learn when he or she first began to talk?** _____
 ¿Qué idioma aprendió su hijo/a cuándo empezó a hablar?
 Yaam lug twg yog yaam kws koj tug mivnyuas kawm thaud nwg pib xyum has lug?
 Thaum koj tus menyuum pib hais lus ntawd nws hais hom lus twg?

2. **Which language does your child most frequently use at home?** _____
 ¿Qué idioma usa su hijo/a en la casa?
 Koj tug mivnyuas has (siv) yaam lug twg heev tshaaj nyob tom tsev?
 Nyob hauv tsev, feem ntau koj tus menyuum hais hom lus twg?

3. **Which language do you use most frequently to speak to your child?** _____
 ¿Qué idioma usa usted regularmente con su hijo/a?
 Koj has yaam lug twg heev tshaaj rua koj tug mivnyuas?
 Feem ntau koj hais hom lus twg rau koj tus menyuum?

4. **Which language is most often spoken by adults in the home?** _____
 ¿Qué idioma usan los adultos más a menudo en casa?
 Yaam lug twg yog yaam kws cov tuab-neeg laug has heev tshaaj nyob huv koj tsev?
 Nyob hauv tsev, feem ntau cov neeg laus hauv tsev hais hom lus twg?

If your child was not born in the United States, please answer the following questions.
 Si su hijo/a no nació en los Estados Unidos, por favor conteste las siguientes preguntas.
 Yog has tas koj tug mivnyuas tsi yug nyob tebchaws Asmesliskas nuav, thov teb cov lug-nug nraag qaab nuav.
 Yog koj tus menyuum tsis yug nyob teb chaws Asmesliskas no, thov teb cov lus hauv qab no.

1. **In what country was your child born?** _____
 ¿En qué país nació su hijo/a?
 Koj tug mivnyuas yug nyob rua lub teb chaws twg?
 Koj tus menyuum yug nyob rau lub teb chaws twg?

2. **What was his/her entry date to the first school in the US?** _____
 ¿Cuál fue su fecha de entrada a la primera escuela en los Estados Unidos?
 Nub kws nwg tuaj kawm ntawv rua thawj lub tsev kawm-ntawv huv Asmesliskas yog nub twg?
 Hnub twg yog hnub nws nkag kawm ntawv rau thawj lub tsev kawm ntawv hauv Asmesliskas no?

Parent Signature/Firma del Padre _____
 Nam-txiv suam npe/ Niam Txiv Kos Npe

Date/Fecha _____
 Nub-tim/ Hnub tim

- ◆ If the answers to all the questions are English, enter “Eng” in the native language code in the box below. Enter as Home Primary Language in Infinite Campus.
- ◆ If the answers to questions 1, 2, or 3 are a language other than English, enter the appropriate native language code in the box below. Fill in Infinite Campus the same way.
- ◆ If the answer to question 4 is the only response indicating a language other than English, enter “Eng” in the native language box below. Fill in Infinite Campus the same way.

Home Language Code: _____

Chinese, Vietnamese, and Russian Translations on the back.



Date: _____
 Student ID: _____
 Date of Birth: _____
 Last School Attended: _____

Home Language Survey

Chinese, Vietnamese, Russian

Chinese/母語調查

學校名稱: _____ 學生姓名: _____ 第 _____ 年級

1. 當你子女初學講話時, 他/她學什麼語言? _____
2. 現在你子女在家中談話時最常用什麼語言? _____
3. 你在家中最常用什麼語言? _____
4. 你家中的成年人大多數用什麼語言談話? _____

如果你子女不是在美國出生, 請填寫下列問題。

1. 你子女在什麼國家出生? _____
2. 你子女在美國第一次入學的日子是 _____

家長簽名: _____ 日期: _____

Vietnamese/ Tiếng Việt

Trường _____ Tên học sinh _____ Lớp _____

1. Con quý vị học ngôn ngữ nào lúc cháu bắt đầu biết nói? _____
2. Con quý vị thường dùng ngôn ngữ nào ở nhà nhất? _____
3. Quý vị thường sử dụng ngôn ngữ nào ở nhà nhất? _____
4. Trong gia đình, người lớn thường dùng ngôn ngữ nào nhất? _____

Nếu con quý vị không sanh ở Hoa Kỳ, xin trả lời các câu hỏi sau:

1. Con quý vị sanh tại quốc gia nào? _____
2. Ngày đi học đầu tiên ở Hoa Kỳ là ngày nào? _____

 Chữ ký của phụ huynh

 Ngày

Russian/Русский язык

 Название школы

 Имя и фамилия ученика

 Класс

1. На каком языке ваш ребёнок начал говорить с рождения? _____
 2. На каком языке ваш ребёнок чаще всего говорит дома? _____
 3. На каком языке вы чаще всего говорите дома? _____
 4. На каком языке взрослые чаще всего говорят дома? _____
- Если ваш ребёнок родился за пределами Америки, пожалуйста, ответьте на следующие вопросы.
1. В какой стране ваш ребёнок родился? _____
 2. Укажите число, когда ваш ребёнок начал посещать школу в Америке первый раз? _____

 Подпись родителей

 Число